

AKKUKÄYTTÖINEN SIIRTOPUMPPU ÖLJYLLE JA VEDELLE

YT-85290, YT-85291

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola). Kuvaviittaukset (II, III) viittaavat alkuperäisen ohjekirjan kuviin.

Osat (kuva sivulla 2)

- 1 pumppu
- 2 virtakytkin
- 3 pumpun tuloliitäntä
- 4 pumpun lähtöliitäntä
- 5 kahva
- 6 akkulokero

Symbolit

- Lue käyttöohje

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)

Tämä symboli tarkoittaa, että käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitetta (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytetty laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrää ja luonnonvarojen käyttöä voidaan vähentää. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia ympäristövaikutuksia. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytössä ja hyödyntämisessä, kierrätys mukaan lukien. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TUOTTEEN KUVAUS

Pumppua käytetään öljyn tai veden siirtämiseen, mikä helpottaa huoltotöitä. Öljyn voi vaihtaa öljynmittatikun aukon kautta. Pumppu toimii akulla, joten sitä voidaan käyttää paikoissa, joissa verkkovirtaa ei ole helposti saatavilla. Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Laitteen asianmukainen, luotettava ja turvallinen toiminta edellyttää oikeaa käyttöä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä. Tuotteen käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen johtaa takuu- ja virhevastuuoikeuksien menettämiseen.

TUOTTEEN VARUSTEET

Tuote YT-85290 toimitetaan akun ja siihen tarkoitetun laturin kanssa. Tuotetta YT-85291 ei toimiteta akun eikä laturin kanssa. Pumpun mukana ei toimiteta letkuja.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-85290, YT-85291
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimellisteho	[W]	380
Liitännän halkaisija	[mm / "]	19 / 3/4
Suurin tuotto	[l/h]	1800
Suurin nostokorkeus	[m]	22
Suurin imusyvyy	[m]	9

Parametri	Yksikkö	Arvo
Nesteen enimmäislämpötila	[°C]	35
Kotelointiluokka		IPX4
Eristysluokka		III
Massa	[kg]	3,25
Akkutyypä		Li-Ion
Akun kapasiteetti*	[Ah]	3
Laturi*		
Tulojännite	[V AC]	220–240
Verkkotaajuus	[Hz]	50/60
Nimellisteho	[W]	60
Lähtöjännite	[V DC]	21
Lähtövirta	[A]	2,4
Latausaika**	[h]	1,5

* vain malleissa, joihin kuuluu akku ja laturi

** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Huomio! Pumpun suurin tuotto saavutetaan vain, jos pumppuun kytkettyjen letkujen halkaisija on vähintään liitännän halkaisijan suuruinen.

TURVALLISUUSOHJEET

Huomio! Lue kaikki seuraavat ohjeet. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai henkilövahinkoja.

NOUDATA ALLA OLEVIA OHJEITA

Laitteen käyttöä koskevat suositukset

Varoitus! Pumppu on tarkoitettu vain moottoriöljyn tai veden pumppaamiseen. Muiden aineiden pumppaaminen on kielletty. Älä käytä pumpppua erityisesti seuraavien aineiden siirtämiseen: polttoaineet (bensini, diesel, nestekaasu) tai muut syttyvät nesteet – räjähdysvaara; vaihteistoöljy – liian suuri viskositeetti; jarruneste – syövyttävä aine.

Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä.

Varmista ennen käynnistystä, etteivät tuote ja sen tarvikkeet ole vaurioituneet. Jos vaurioita havaitaan, tuotteella ei saa työskennellä.

Laitte on tarkoitettu vain puhtaan veden tai puhtaan öljyn pumppaamiseen. Mekaaniset epäpuhtaudet eivät saa olla hankaavia, esimerkiksi metallihiukkasia käytetyssä moottoriöljyssä. Laitetta ei ole suunniteltu muiden nesteiden kuin veden tai öljyn pumppaamiseen, kuten bensiinin, liuottimien, happojen, emästen, orgaanisten aineiden, rasvojen, jäteveden, ulosteiden tai tällaisilla aineilla saastuneen veden tai öljyn pumppaamiseen.

Laitetta on valvottava koko käytön ajan. Älä anna pumpun käydä kuivana. Se aiheuttaa pumpun ylikuumentumisen, mikä voi vaurioittaa sitä ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Pumpppua ei saa käyttää: juomaveden pumppaamiseen; jatkuvaan käyttöön, esimerkiksi suihkulähteen veden syöttöön; teknisissä tiedoissa ilmoitettua korkeampilämpöisen veden pumppaamiseen.

Jos vuotoja havaitaan, pysäytä pumppu välittömästi, irrota virransyöttö ja poista vuodot ennen käytön jatkamista.

Laitteen korjaaminen, purkaminen tai muuttaminen itse on kielletty. Kaikki tuotteen korjaukset on tehtävä valtuutetussa huollossa.

Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset eivätkä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvota tai opasteta laitteen turvalliseen käyttöön niin, että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun siihen on kytketty virta tai se jäähtyy.

Käytettyä moottoriöljyä ei saa käyttää uudelleen, ja se on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Öljyn kaataminen viemäriin tai suoraan maahan on kielletty.

Laitteen kuljetusta ja asennusta koskevat suositukset

Varoitus! Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sateelle. Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Varoitus! Laitteen on oltava irrotettuna virransyötöstä kokoamisen ja valmistelun aikana. Akku on irrotettava laitteen liitännästä.

Pumppu on suunniteltu käytettäväksi vain puhtaalla nesteellä. Veden mukana pumppuun pääsevät epäpuhtaudet voivat vaurioittaa pumppua. Käytä imupuolella suodatinta. Jos imuletkun pää lasketaan säiliöön, jonka pohjalla on esimerkiksi hiekkaa tai lietettä, tai jos vesisäiliöllä ei ole kovaa pohjaa, varmista, ettei suodattimella varustettua letkun päätä lasketa pohjaan asti. Epäpuhtauksia imevä pumppu toimii tehottomammin, ja lisäksi epäpuhtaudet kuluttavat pumppua nopeammin. Liiallinen likaantuminen voi tukkia pumpun tuloaukot, mikä voi vaurioittaa pumppua.

Veden ottaminen säiliöistä, joissa on ihmisiä, on kielletty.

Varmista, että imuletkun suodattimella varustettu pää on aina nestepinnan alapuolella.

Laitte on sijoitettava vaakasuoraan. Laitteen kaatuminen tai kallistuminen aiheuttaa toimintahäiriöitä, heikentää suorituskykyä ja voi vaurioittaa laitetta.

Laitteeseen ei saa porata reikiä eikä tehdä muita muutoksia, joita ei ole kuvattu käyttöohjeessa.

Siirrä laitetta tarttumalla kahvaan tai runkoon. Älä siirrä laitetta vetämällä letkusta.

Laitteen virransyöttöä koskevat suositukset

Laitteen virtalähteenä saa käyttää vain YATO-litiumioniakkua, jonka nimellisjännite on 18 V. Liitännän tai akun muuttaminen toisiinsa sopiviksi on kielletty. Akun sähköiset koskettimet ja liitännät on pidettävä puhtaina. Älä oikosulje akun koskettimia varaustilan tarkistamiseksi.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Tuotteen valmistelu käyttöön

Huomio! Tässä kohdassa kuvatut toimet on tehtävä laite virransyötöstä irrotettuna. Varmista, että akku on irrotettu laitteesta.

Pura tuote pakkauksesta poistamalla kaikki pakkausmateriaalit. Pakkaus kannattaa säilyttää, koska siitä voi olla hyötyä tuotteen myöhemmässä kuljetuksessa ja säilytyksessä.

Tarkista tuote vaurioiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, älä käytä tuotetta, ennen kuin vaurio on korjattu tai vaurioituneet osat on vaihdettu uusiin, virheettömiin osiin.

Nesteen virtaussuunta pumpun läpi on merkitty nuolella pumpun runkoon.

Kytke letkut pumpun tulo- ja lähtöliitäntään. Työnnä letkun pää liitäntään ja kiinnitä se letkunkiristimellä. Älä kiristä kiristintä liikaa, jotta letku ei vaurioidu.

Jos letku kytketään pumpun tuloliitäntään, sen seinämän on oltava riittävän jäykkä, jotta se ei painu kasaan pumpun tuottaman alipaineen vaikutuksesta.

Varmista ennen akun asentamista, että virtakytkin on pois-asennossa – O.

Akkulokero on salvalla suljetun kannen alla. Paina kannen salpaa, pidä se painettuna ja nosta kansi ylös (II). Työnnä akku liitännän ohjaimiin, kunnes lukitusmekanismi lukittuu. Sulje akkulokeron kansi akun asentamisen jälkeen.

Pumppu on käyttövalmis.

Akun latauksen turvallisuusohjeet

Huomio! Varmista ennen latauksen aloittamista, etteivät verkkolaitteen runko, johto ja pistoke ole haljenneet tai vaurioituneet. Viallisen tai vaurioituneen latausaseman ja verkkolaitteen käyttö on kielletty! Käytä akkujen lataamiseen vain mukana toimitettua latausasemaa ja verkkolaitetta. Muun verkkolaitteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akun saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomilta ja erityisesti lapsilta. Älä käytä latausasemaa ja verkkolaitetta ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos joudut poistumaan tilasta, jossa työkalua ladataan, irrota laturi sähköverkosta vetämällä verkkolaitteen pistoke pistorasiasta. Jos laturista tulee

savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturin pistoke heti pistorasiasta!

Laite toimitetaan lataamattomalla akulla, joten akku on ladattava ennen käyttöä alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla verkkolaitteella ja latausasemalla. Li-ion-akuilla ei ole niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. Suositeltavaa on kuitenkin purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sitten täyteen. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole mahdollista joka kerralla, se tulisi tehdä vähintään muutaman käyttökerran välein. Akkuja ei koskaan saa purkaa oikosulkemalla napoja, koska se aiheuttaa korjaamattoman vaurion! Älä myöskään tarkista akun varaustilaa oikosulkemalla napoja ja tarkkailemalla kipinöintiä.

Akun säilytys

Huolehdi oikeista säilytysolosuhteista akun käyttöön pidentämiseksi. Akku kestää noin 500 lataus-purkausjaksoa. Säilytä akkua 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Lataa akku noin 70 %:n varaukseen pitkäaikaista säilytystä varten. Pitkässä säilytyksessä akku on ladattava säännöllisesti kerran vuodessa. Älä syväpura akkua, koska se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa korjaamattoman vaurion.

Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen itsestään. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta – mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Jos akkuja säilytetään väärin, elektrolyyttiä voi vuotaa. Vuototapauksessa rajaa vuoto neutralointiaineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Laitetta ei saa käyttää vaurioituneella akulla. Kun akku on täysin loppuun kulunut, toimita se erikoistuneeseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakut luokitellaan lainsäädännössä vaarallisiksi aineiksi. Laitteen käyttäjä voi kuljettaa tuotetta akkuineen ja pelkkiä akkuja maakuljetuksena. Tällöin lisäehtoja ei tarvitse täyttää. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen tehtäväksi (esim. kuriiriyitys), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteys asiaan perehtyneeseen pätevään henkilöön. Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Irrota irrotettavat akut tuotteesta kuljetuksen ajaksi ja suojaa paljaat koskettimet esimerkiksi eristysnauhalla. Kiinnitä akut pakkaukseen niin, etteivät ne liiku pakkauksessa kuljetuksen aikana. Myös kansallisia vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen

Huomio! Irrota verkkolaite sähköverkosta ennen latausta vetämällä pistoke pistorasiasta. Puhdista lisäksi akku ja akun koskettimet liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisins. LED-valot syttyvät painiketta painettaessa (II); mitä useampi valo syttyy, sitä täydempi akku on. Jos LED-valot eivät syty painiketta painettaessa, akku on tyhjä.

Irrota akku työkalusta.

Työnnä akku laturin liitäntään (III).

Kytke laturi pistorasiaan.

Punainen LED syttyy, mikä ilmaisee latauksen olevan käynnissä.

Kun lataus on valmis, punainen LED sammuu ja vihreä LED syttyy merkiksi siitä, että akku on täyteen ladattu.

Vedä verkkolaitteen pistoke pistorasiasta.

Vedä akku ulos latausasemasta painamalla akun lukituspainiketta.

Huomio! Jos vihreä LED syttyy, kun laturi kytketään sähköverkkoon, akku on täyteen ladattu. Tällöin laturi ei aloita latausta.

Pumppaus

Aseta pumpun tuloliitäntään kytketyn letkun vapaa pää säiliöön, jossa pumpattava neste on. Varmista, että letkun pää on nestepinnan alapuolella koko pumppauksen ajan.

Aseta pumpun lähtöliitäntään kytketyn letkun vapaa pää säiliöön, johon neste pumpataan. Varmista, ettei letkun pää nouse säiliöstä ennen pumppauksen päättymistä.

Käännä pumpun virtakytkin päällä-asentoon – I. Pumppu käynnistyy. Valvo pumppausta.

Jos pumppu alkaa käydä kuivana, esimerkiksi kun kaikki neste on pumpattu lähdesäiliöstä tai nestepinta laskee tuloletkun pään alapuolelle, pumppu pysähtyy automaattisesti ylikuumenemisen estämiseksi.

Älä kuitenkaan anna pumpun käydä kuivana, koska se lyhentää pumpun käyttöikää.

Kun pumppaus on valmis, käännä pumpun virtakytkin pois-asentoon - O, jolloin pumppu pysähtyy.

Jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriön merkkejä, kuten voimistunutta melua, lisääntynyttä tärinää tai nestevirtauksen odottamatonta katkeamista, sammuta pumppu välittömästi virtakytkimestä, irrota akku ja selvitä häiriön syy. Käytön jatkaminen ilman häiriön syiden korjaamista on kielletty.

Siirry huoltotoimiin työn päätyttyä.

HUOLTO, KULJETUS JA SÄILYTYS

Puhdista pumpun runko hieman kostealla, pehmeällä liinalla ja kuivaa runko tai anna sen kuivua. Tarkista tuuletusaukkojen avoimuus ja puhdista ne tarvittaessa pehmeällä siveltimellä, pehmeällä muoviharjalla tai enintään 0,3 MPa:n paineisella paineilmasuihkulla.

Älä käytä laitteen puhdistukseen teräviä esineitä, hankaavia tai syövyttäviä aineita, alkoholia tai liuottimia.

Irrota letkut pumpusta ja valuta jäljelle jäänyt neste niistä pois painovoimaisesti. Jos pumppua on käytetty öljyllä, se on puhdistettava vesipohjaisella öljynpoistoaineella. Pumppaa muutama litra tätä nestettä pumpun läpi ja pumppaa sitten vettä, kunnes pumpun lähtöliitännästä tulee puhdasta vettä. Suositeltavaa on käyttää erillisiä letkuja öljylle ja vedelle. Säilytä tuote purettuna kuivassa, varjoisassa ja hyvin tuuletetussa paikassa. Varmista, että säilytystila suojaa laitetta asiattomilta ja erityisesti lapsilta. Tuote suositellaan säilytettäväksi ja kuljetettavaksi alkuperäispakkauksessaan. Irrota akku laitteesta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

SLADDLÖS TRANSFERPUMP FÖR OLJA OCH VATTEN

YT-85290, YT-85291

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen).
Bildhänvisningar (II, III) avser bilderna i originalbruksanvisningen.

Delar (bild på sidan 2)

- 1 pump
- 2 strömbrytare
- 3 pumpinlopp
- 4 pumputlopp
- 5 handtag
- 6 batterifack

Symboler

- Läs bruksanvisningen

Avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)

Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du från den lokala myndigheten eller återförsäljaren.

PRODUKTÖVERSIKT

Pumpen används för att överföra olja eller vatten, vilket underlättar servicearbeten. Oljan kan bytas via oljemätstickans öppning. Pumpen drivs med batteri, vilket gör att den kan användas på platser utan enkel tillgång till elnätet. Produkten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning. Korrekt, tillförlitlig och säker drift av apparaten förutsätter rätt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan produkten används första gången och spara den för framtida bruk.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs. Om produkten används för andra ändamål än de avsedda förlorar användaren sina rättigheter enligt garantin och den lagstadgade reklamationsrätten.

PRODUKTENS UTRUSTNING

Artikeln YT-85290 levereras med batteri och tillhörande laddare. Artikeln YT-85291 levereras utan batteri och laddare. Pumpen levereras utan slangar.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-85290, YT-85291
Märkspänning	[V DC]	18
Märkeffekt	[W]	380
Anslutningsdiameter	[mm / "]	19 / 3/4
Max. pumpkapacitet	[l/h]	1800
Max. lyfthöjd	[m]	22
Max. sugdjup	[m]	9
Max. vätsketemperatur	[°C]	35

Parameter	Enhet	Värde
Kapslingsklass		IPX4
Isolationsklass		III
Vikt	[kg]	3,25
Batterityp		Li-Ion
Batterikapacitet*	[Ah]	3
Laddare*		
Inspänning	[V AC]	220-240
Nätfrekvens	[Hz]	50/60
Märkeffekt	[W]	60
Utspänning	[V DC]	21
Utström	[A]	2,4
Laddningstid**	[h]	1,5

* endast för modeller som levereras med batteri och laddare

** den angivna laddningstiden gäller endast batteriet med den kapacitet som anges i tabellen

OBS! Pumpens maximala kapacitet uppnås endast om slangarna som ansluts till pumpen har en diameter som är minst lika stor som anslutningsdiametern.

SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS! Läs alla följande anvisningar. Om de inte följs kan det leda till elstöt, brand eller personskada.

FÖLJ ANVISNINGARNA NEDAN

Rekommendationer för användning av apparaten

Varning! Pumpen är endast avsedd för att pumpa motorolja eller vatten. Det är förbjudet att pumpa andra ämnen. Använd i synnerhet inte pumpen för att överföra: bränsle (bensin, diesel, gasol) eller andra brandfarliga vätskor – explosionsrisk; växellådsolja – för hög viskositet; bromsvätska – frätande ämne.

Använd inte produkten i explosionsfarlig miljö med brandfarliga vätskor, gaser eller ångor.

Kontrollera före start att produkten och dess tillbehör inte är skadade. Om skador upptäcks får arbete med produkten inte påbörjas.

Apparaten är endast avsedd för att pumpa rent vatten eller ren olja. Mekaniska föroreningar får inte vara slipande, t.ex. metallpartiklar i använd motorolja. Apparaten är inte konstruerad för att pumpa andra vätskor än vatten eller olja, såsom bensin, lösningsmedel, syror, baser, organiska ämnen, fetter, avloppsvatten, fekalier eller vatten eller olja som förorenats med sådana ämnen.

Apparaten ska hållas under uppsikt hela tiden under drift. Låt inte pumpen torrköra. Det gör att pumpen överhettas, vilket kan skada den och orsaka brand eller elstöt.

Pumpen får inte användas: för att pumpa dricksvatten; för kontinuerlig drift, till exempel för att förse en fontän med vatten; för att pumpa vatten med högre temperatur än vad som anges i tabellen med tekniska data.

Om läckage upptäcks, stoppa pumpen omedelbart, koppla bort strömförsörjningen och åtgärda läckaget innan driften återupptas.

Det är förbjudet att själv reparera, demontera eller modifiera apparaten. Alla reparationer av produkten ska utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Apparaten är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om apparatens användning, såvida de inte övervakas eller har fått anvisningar om säker användning så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning. Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är strömsatt eller svalnar.

Använd motorolja får inte återanvändas och ska omhändertas enligt lokala bestämmelser. Det är förbjudet att hålla olja i avloppet eller direkt i marken.

Rekommendationer för transport och installation av apparaten

Varning! Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för nederbörd. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

Varning! Apparaten ska vara bortkopplad från strömförsörjningen under montering och förberedelser. Batteriet ska tas ut ur apparatens fäste.

Pumpen är konstruerad för användning endast med ren vätska. Föroreningar som kommer in i pumpen tillsammans med vattnet kan skada pumpen. Använd ett filter i sugsystemet. Om sugslangens ände sänks ned i en tank vars botten är förorenad med t.ex. sand eller slam, eller om vattentanken saknar hård botten, se till att slangändan med filtret inte sänks ända ned till botten. En pump som suger in föroreningar arbetar mindre effektivt, och föroreningarna leder dessutom till snabbare slitage av pumpen. Kraftig förorening kan leda till stopp i pumpens inloppsöppningar, vilket kan skada pumpen.

Det är förbjudet att pumpa vatten från tankar där människor befinner sig.

Se till att sugslangens ände med filtret alltid befinner sig under vätskeytan.

Apparaten ska placeras vågrätt. Om apparaten välter eller lutar uppstår funktionsstörningar och försämrad prestanda, och apparaten kan skadas.

Det är förbjudet att borra hål i apparaten eller göra andra ändringar som inte beskrivs i bruksanvisningen.

Flytta apparaten genom att ta tag i handtaget eller höljet. Flytta inte apparaten genom att dra i slangen.

Rekommendationer för anslutning av apparaten till strömförsörjning

Apparaten får endast drivas med ett YATO-litiumjonbatteri med märkspänningen 18 V. Det är förbjudet att modifiera fästet eller batteriet för att få dem att passa ihop. Batteriets elektriska kontakter och fästen ska hållas rena. Kortslut inte batteriets kontakter för att kontrollera laddningsnivån.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Förberedelse av produkten för drift

OBS! Åtgärderna i detta avsnitt ska utföras med apparaten bortkopplad från strömförsörjningen. Kontrollera att batteriet har tagits ut ur apparaten.

Packa upp produkten och ta bort allt förpackningsmaterial. Det rekommenderas att spara förpackningen, eftersom den kan vara till hjälp vid senare transport och förvaring av produkten.

Kontrollera produkten med avseende på skador. Om skador upptäcks, använd inte produkten förrän skadan har reparerats eller de skadade delarna har bytts ut mot nya, felfria delar.

Vätskans flödesriktning genom pumpen anges med en pil på pumphuset.

Anslut slangarna till pumpens inlopp och utlopp. Skjut slangändan på anslutningen och säkra den med slangklämman. Dra inte åt klämman för hårt så att slangen skadas.

Om en slang ansluts till pumpinloppet måste dess vägg vara tillräckligt styv för att inte falla ihop av det undertryck som pumpen alstrar.

Kontrollera innan batteriet sätts i att strömbrytaren står i frånläge – O.

Batterifacket sitter under det spärrade locket. Håll lockets spärr intryckt och lyft sedan upp locket (II). Skjut in batteriet i fästets styrningar tills spärrmekanismen hakar i. Stäng batterifacket efter att batteriet satts i.

Pumpen är klar för användning.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

OBS! Kontrollera innan laddningen påbörjas att nätadaptersnålen, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddningsstation och nätadapter! Använd endast den medföljande laddningsstationen och nätadaptern för att ladda batterierna. Användning av en annan nätadapter kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett slutet, torrt utrymme som är skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte

laddningsstationen och nätadaptern utan ständig övervakning av en vuxen! Om du måste lämna rummet där verktyget laddas, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätadapterns stickpropp ur eluttaget. Om rök, misstänkt lukt eller liknande kommer från laddaren, dra omedelbart ut laddarens stickpropp ur eluttaget!

Apparaten levereras med oladdat batteri och ska därför laddas före användning enligt proceduren nedan med den medföljande nätadaptern och laddningsstationen. Li-ion-batterier (litiumjon) har ingen så kallad minneseffekt, vilket innebär att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att ladda ur batteriet under normal användning och sedan ladda det till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång, bör det göras minst med några arbetscyklars mellanrum. Ladda aldrig ur batterier genom att kortsluta polerna, eftersom detta orsakar permanent skada! Kontrollera inte heller batteriets laddningsnivå genom att kortsluta polerna och titta efter gnistor.

Förvaring av batteriet

Säkerställ rätt förvaringsförhållanden för att förlänga batteriets livslängd. Batteriet klarar cirka 500 laddnings-/urladdningscykler. Förvara batteriet vid en temperatur på 0–30 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Ladda batteriet till cirka 70 % av dess totala kapacitet vid längre förvaring. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas regelbundet en gång om året. Djupurladda inte batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka permanent skada.

Under förvaring laddas batteriet gradvis ur av sig självt. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen – ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Om batterierna förvaras felaktigt kan elektrolyt läcka ut. Vid läckage ska läckaget begränsas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj ögonen noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Det är inte tillåtet att använda apparaten med skadat batteri. När batteriet är helt uttjänt ska det lämnas till en specialiserad avfallsanläggning.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier betraktas enligt lag som farligt gods. Apparatus användare får transportera produkten tillsammans med batteriet och batterierna separat på land. Inga ytterligare villkor behöver då uppfyllas. Om transporten överläts till tredje part (t.ex. ett kurirföretag) ska bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före avsändning. Det är inte tillåtet att transportera skadade batterier. Ta ut de löstagbara batterierna ur produkten under transporten och skydda de oskyddade kontakterna, till exempel med isoleringstejp. Säkra batterierna i förpackningen så att de inte rör sig inuti förpackningen under transporten. Nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska också följas.

Laddning av batteriet

OBS! Koppla bort nätadaptern från elnätet före laddning genom att dra ut stickproppen ur eluttaget. Rengör dessutom batteriet och batterikontakterna från smuts och damm med en mjuk, torr trasa.

Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. Lysdioderna tänds när knappen trycks in (II); ju fler som tänds, desto mer laddat är batteriet. Om lysdioderna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat.

Koppla bort batteriet från verktyget.

Skjut in batteriet i laddarens fäste (III).

Anslut laddaren till ett eluttag.

Den röda lysdioden tänds, vilket visar att laddningen pågår.

När laddningen är klar släcks den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds för att visa att batteriet är fulladdat.

Dra ut nätadapterns stickpropp ur eluttaget.

Dra ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka på batteriets spärrknapp.

OBS! Om den gröna lysdioden tänds när laddaren ansluts till elnätet är batteriet fulladdat. I så fall startar laddaren inte laddningen.

Pumpning

Placera den fria änden av slangen som är ansluten till pumpinloppet i behållaren med vätskan som ska pumpas. Se till att slangänden är under vätskeytan under hela pumpningen.

Placera den fria änden av slangerna som är anslutna till pumputloppet i behållaren dit vätskan ska pumpas. Se till att slangens utlopp inte lyfts ur behållaren förrän pumpningen är klar.

Ställ pumpens strömbrytare i tilläge – I. Pumpen startar. Övervaka pumpningen.

Om pumpen börjar torrköra, t.ex. när all vätska har pumpats ur källbehållaren eller när vätskenivån sjunker under inloppsslangens ände, stannar den automatiskt för att undvika överhettning.

Låt dock inte pumpen torrköra, eftersom det förkortar pumpens livslängd.

När pumpningen är klar, ställ pumpens strömbrytare i frånläge – O, vilket stoppar pumpen.

Om tecken på funktionsstörning uppstår under drift, såsom ökat buller, ökade vibrationer eller oväntat avbrott i vätskeflödet, stäng omedelbart av pumpen med strömbrytaren, ta ut batteriet och kontrollera orsaken till störningen. Det är förbjudet att återuppta driften utan att åtgärda orsakerna till störningen.

Fortsätt med underhåll när arbetet är klart.

UNDERHÅLL, TRANSPORT OCH FÖRVARING

Rengör pumphuset med en lätt fuktad, mjuk trasa och torka sedan höljet eller låt det torka. Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria och rengör dem vid behov med en mjuk pensel, en mjuk plastborste eller en tryckluftsstråle med ett tryck på högst 0,3 MPa.

Använd inte vassa föremål, slipmedel, frätande medel, alkohol eller lösningsmedel för att rengöra apparaten.

Koppla loss slangarna från pumpen och låt kvarvarande vätska rinna ur dem. Om pumpen har använts med olja ska den rengöras med ett vattenbaserat oljeborttagningsmedel. Pumpa några liter av denna vätska genom pumpen och pumpa sedan vatten tills rent vatten kommer ut ur pumputloppet. Det rekommenderas att använda separata slangar för olja och vatten. Förvara produkten isärtagen på en torr, skuggig och väl ventilerad plats. Se till att förvaringsutrymmet skyddar apparaten mot obehöriga, särskilt barn. Produkten bör förvaras och transporteras i originalförpackningen. Ta ut batteriet ur apparaten vid transport och förvaring.